

Michail Aleksandrovič Berman-Cikinovskij

IL TEATRO DI DEVON AVENUE

SCENE DI VITA RUSSA A CHICAGO

traduzione dal russo e cura di MARIA PIA PAGANI

L'Harmattan Italia



Il carattere autobiografico tipico dell'opera di Michail Aleksandrovič Berman-Cikinovskij affiora anche nel presente volume, che raccoglie cinque testi teatrali [*Čechov sul divano - Chekhov on Devon. Mistero in quattro atti; L'eredità di Mandel'stam. Dramma con prologo ed epilogo; Paradossi mediterranei. Commedia in diciassette quadri; La macchina del tempo. Commedia in sei quadri; Il ritorno. Pièce in due atti*] ed un breve «Postscriptum» [*Il quinto evangelista*].

A Chicago, da più di una trentina d'anni, questo medico scrittore – nato a Char'kov (nell'attuale Ucraina) il 12 novembre 1937 e specialista in ematologia dal 1970 – cura molti connazionali emigrati negli Stati Uniti. Il «teatro» di Devon Avenue non è altro che il suo studio, ubicato in una via della città assai frequentata dagli esuli slavi. E il dottore protagonista dei testi teatrali, che non nasconde di essere poeta e migrante, si chiama alternativamente A.P. Čechov, Vesuvio Mediterraneo, Musja Beločkin.

Spiega nel «Postscriptum» Berman-Cikinovskij: “Come lavora uno scrittore? Come sviluppa la scelta degli argomenti? Ognuno agisce a suo modo. Mi sembra, però, che ci sia anche qualcosa che accomuna gli scrittori quando prendono la penna in mano. Questo «qualcosa» si manifesta nel desiderio di confidare al lettore fatti segreti, questioni scottanti su cui nessuno ha mai detto o scritto, situazioni nuove mai viste né sentite.”

In copertina: Foto di Chicago.

EURO 25,00

ISBN: 978-88-7892-135-1